ALMINE RECH

Kim Tschang-Yeul

Mar 6 — Apr 14, 2018 | New York, Upper East Side

金昌烈

2018年3月6日—4月14日

阿尔敏·莱希画廊十分荣幸地宣布，将为著名韩国艺术家金昌烈（Kim Tschang-Yeul）在其纽约空间举办个展，呈现艺术家的一系列历史性绘画作品。

金昌烈因其“水珠”系列绘画而闻名，他在多种情境和媒介中，持续呈现这一看似简单的意象。此次展览甄选了艺术家过去四十年来创作的代表作品，表现了这位在国际上知名的韩国艺术家的卓越成就：其中最早的作品可以追溯到1968年金昌烈参加韩国“无具形艺术运动”（Art Informel movement）时创作的一系列抽象绘画；直到他近期所创作的“重现”（Recurrence）系列——闪闪发光的水珠跳跃在由中国汉字组成的背景之上。

金昌烈将禅宗的修行（Zen practice）与大师级的油画技法相结合，在东西方文化的影响下，寻求到一种完美的平衡，也暗示了他一生中所见证和经历过的各种不同的艺术运动和潮流。金昌烈1929年出生于孟山——朝鲜半岛统一时期的北部城市。在早年的教育中，一方面他从《千字书》（The Book of 1000 Characters）这类阐释中国书法的书籍中，习得了东方文化的精髓；另一方面，他也接触到莱奥纳多·达芬奇（Leonardo da Vinci）等欧洲艺术大师的经典作品的复制品。他的家人为了逃离北方共产主义政权，搬往南方。之后，朝鲜战争（Korean War）爆发，这段战争的经历，令这位当时还年轻的艺术家终身难忘。

1961年，金昌烈参加了巴黎双年展（Paris Biennale）；随后，1965年参加的圣保罗双年展（Sao Paulo Bienal）开启了他四十几年来旅居海外的生活经历：最开始，他先在纽约艺术学生联盟学校（Art Students League）学习，然后移居巴黎。尽管存在语言障碍和文化差异，但他无论身处何地都坚持捍卫着前卫艺术（avant-garde）；秉承着西方艺术大师们的艺术理念：从杰克逊·波洛克（Jackson Pollock）；莫里斯·路易斯（Morris Louis）到贾斯帕·约翰斯（Jasper Johns）以及其他波普艺术家（Pop Artists）等。他凭借着惊人的艺术才华，在充分吸收抽象主义、摄影现实主义、书法以及极简主义等艺术养分的同时，创造了自己独特的艺术语言。

然而，金昌烈的展览绝不仅是一堂艺术运动的历史课。他的每一幅作品都展现了其精湛的绘画技法，令观者不由沉醉其中，并进入更深层次的思考。在他1972年的绘画——《夜间事件》Événement de la nuit》中，画家将他捕捉到的夜景——月光和阴影，凝聚到画面上的一滴水滴之中。在1979年创作的《水滴》Waterdrops》中——画布似乎流淌着一串晶莹的泪珠，画中的景象如此逼真，以至于我们期待这些水珠在我们的眼前瞬间蒸发。艺术家将他的创作视为一种“疗愈行为”，他试图借此达到一种宁静的状态，以克服早年朝鲜战争在他心理上造成的巨大创伤。即便没有这一解释，观众也能在观赏他的作品时被艺术家的愿景和坚毅打动，并领会到他绘画中所蕴含的深意。

毕竟，无论在神话故事中，还是在科学研究里，“水滴”都被视为“生命的起源”。在金昌烈相对近期的作品中，他通过水滴和文字相结合的方式，更复杂地揭示了这一真理。上世纪八十年代，他开始在法国的报纸上绘制水滴，在报道俗世生活的印刷品之上投入更高尚的情感与寓意。自2000年起，他开始持续不断地精进这一技术，使得他的技法甚至超越了“视觉陷阱”》tromp l’oeil》绘画。在此次展览所呈现的最后一组作品中，金昌烈回到了他早年的书法研究中——“复制”《千字书》，构成了这些闪闪发光的水滴的背景。

真实的水滴，最终会被吸收进材料的表面并消失；而金昌烈作品中的水滴，永恒地停留在画布上。这也引发观众对于艺术的存在性和持久性进行思考。

芭芭拉·波洛克》Barbara Pollack》

美国策展人、艺评人

2016年，金昌烈美术馆》Kim Tschang-Yeul Museum》在韩国风景秀丽的济州岛成立，这是韩国艺术家所能够取得的最高荣誉。在这之前，金昌烈的作品曾在多个国家展出，如：法国、韩国、台湾、美国、比利时、中国、日本、德国、巴西、瑞士、加拿大和新加坡等。他的近期个展有：光州市立美术馆》Gwangju Museum of Art, 2014》》国立台湾美术馆》National Taiwan Museum of Fine Arts, 2012》》韩国釜山美术馆》Busan Museum of Art, 2009》》中国国家美术馆》National Art Museum of China, 2006》》巴黎国立网球场现代美术馆》Galerie Nationale du Jeu de Paume, 2004》等。

2017年，他获得了法国驻首尔大使馆授予的艺术与文学的最高荣誉勋章》Ordre des Arts et des Lettres》》

金昌烈的作品也被众多美术馆永久收藏，其中包括：美国奥尔布赖特·诺克斯艺术馆》Albright-Knox Art Gallery, Buffalo, USA》》日本 Aqua Museum 104° 美术馆》Aqua Museum 104°, Shimane, Japan》》德国波鸿艺术收藏》Bochum Museum Art Collection, Bochum, Germany》》 法国蓬皮杜艺术中心》Centre Georges Pompidou, Paris, France》》 比利时维拉能曼基金会》Fondation Veranneman, Ghent, Belgium》》 日本福冈县艺术博物馆》Fukuoka Art Museum, Fukuoka, Japan》》西班牙斯坦普夫里基金会》Fundació Stämpfli, Sitges, Barcelona, Spain》》赫希洪博物馆和雕塑花园》Hirshhorn Museum and Sculpture Garden, Washington, D.C., USA》》韩国三星艺术博物馆》Leeum, Samsung Museum of Art, Seoul, Korea》以及东京都美术馆》Tokyo Metropolitan Museum of Art, Tokyo, Japan》等。